

ILNAS

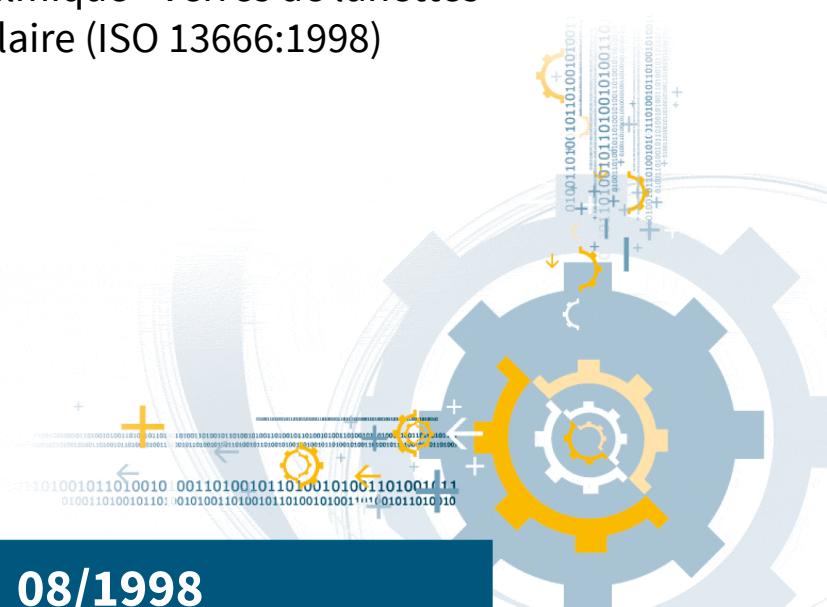
Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 13666:1998

Ophthalmic optics - Spectacles lenses -
Vocabulary (ISO 13666:1998)

Optique ophtalmique - Verres de lunettes
- Vocabulaire (ISO 13666:1998)

08/1998



National Foreword

???

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

NORME EUROPÉENNE ^{ILNAS-EN ISO 13666:1998} EN ISO 13666

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

Août 1998

ICS 01.040.11; 11.040.70

Descripteurs: voir le document ISO

Version Française

Optique ophtalmique - Verres de lunettes - Vocabulaire (ISO 13666:1998)

Augenoptik - Brillengläser - Vokabular (ISO 13666:1998)

Ophthalmic optics - Spectacles lenses - Vocabulary (ISO 13666:1998)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 24 juillet 1998.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Secrétariat Central ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Secrétariat Central, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Secrétariat Central: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Avant-propos

Le texte de la norme internationale ISO 13666:1998 a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 172 "Optique et instruments d'optique" en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 170 "Ophtalmique optique" dont le secrétariat est tenu par le DIN.

Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en février 1999, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en février 1999.

Notice d'entérinement

Le texte de la norme internationale ISO 13666:1998 a été approuvé par le CEN comme norme européenne sans aucune modification.

NOTE: Les références normatives aux normes internationales sont mentionnées en annexe ZA (normative).

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Suède et Suisse.

ANNEXE ZA (normative)**Références normatives aux publications internationales avec leurs publications européennes correspondantes**

Cette norme européenne comporte par références datées ou non datées des dispositions d'autres publications. Ces références normatives sont citées aux endroits appropriés dans le texte et les publications sont énumérées ci-après. Pour les références datées, les amendements ou révisions ultérieurs de l'une quelconque de ces publications ne s'appliquent à cette norme européenne que s'ils y ont été incorporés par amendement ou révision. Pour les références non datées, la dernière édition de la publication à laquelle il est fait référence s'applique.

Publication	Année	Titre	EN	Année
ISO 8429	1986	Optique et instruments d'optique - Ophtalmologie - Echelle graduée	EN ISO 8429	1996

ANNEXE ZB (informative)

Divergences A

Divergence A: Divergence nationale due à des règlements dont la modification n'est pas dans l'immédiat de la compétence du membre de CEN/CENELEC.

La présente norme européenne n'entre pas dans le cadre d'une Directive Européenne. Ces divergences A remplacent les dispositions de la norme européenne dans les pays correspondants du CEN/CENELEC jusqu'à ce qu'elles aient été supprimées.

La situation législative en Allemagne requiert que l'unité "dioptrie" soit désignée par le symbole "dpt" au lieu de "D".

Cela est nécessaire pour éviter des conflits avec l'ISO 1000 étant la Norme internationale fondamentale en ce qui concerne les symboles et les unités et avec la résolution fondamentale de la CGPM (Conférence Générale des Poids et des Mesures).

Identification de la réglementation:

Gesetz über die Einheiten im Meßwesen vom 02.07.1969 in der Fassung der Bekanntmachung vom 22.04.1985; et

Ausführungsverordnung zum Gesetz über Einheiten im Meßwesen (Einheitenverordnung - EinhV) vom 13.12.1985, § 1 und Anlage 1, Nr. 9

EUROPEAN STANDARD ILNAS-EN ISO 13666:1998 **EN ISO 13666**
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

August 1998

ICS 01.040.11; 11.040.70

Descriptors: see ISO document

English version

**Ophthalmic optics - Spectacles lenses - Vocabulary (ISO
13666:1998)**

Optique ophtalmique - Verres de lunettes - Vocabulaire
(ISO 13666:1998)

Augenoptik - Brillengläser - Vokabular (ISO 13666:1998)

This European Standard was approved by CEN on 24 July 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard ISO 13666:1998 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 172 "Optics and optical instruments" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 1999.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 13666:1998 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

ANNEX ZA (normative)**Normative references to international publications with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

Publication	Year	Title	EN	Year
ISO 8429	1986	Optics and optical instruments - Ophthalmology - Graduated dial scale	EN ISO 8429	1996
